INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE - OCHELARI PROTECTIE 2004
INSTRUCTIONS FOR USE – SAFETY GLASSES 2004
ISTRUZIONI PER L'USO – OCCHIALI DI PROTEZIONE 2004
INSTRUCCIONES DE USO – GAFAS DE PROTECCIÓN 2004
HASZNÁLATI UTASÍTÁS – VÉDŐSZEMÜVEG 2004
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ 2004
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА 2004
GEBRAUCHSANWEISUNG – SCHUTZBRILLE 2004
NOTICE D'UTILISATION – LUNETTES DE PROTECTION 2004
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – ÓCULOS DE PROTEÇÃO 2004

EN ES IT
FR DE BG
EL PT HU



CE

DESCRIERE PRODUS

Ochelarii de protecție EVOTOOLS 2004 sunt destinați protejării ochilor împotriva riscurilor mecanice, în limitele performanțelor certificate ale produsului. Aceștia au o construcție ușoară și confortabilă, fiind prevăzuți cu ramă din nylon și lentile incolore din policarbonat.
Standard aplicabil: EN 166:2001 – Protecția individuală a ochilor. Specificații.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Utilizați ochelarii exclusiv pentru scopul pentru care au fost proiectați și în condițiile de protecție indicate de marcajele produsului.
- Așezați ochelarii pe față astfel încât să fie fixați corespunzător pe nas și în spatele urechilor.
- Asigurați-vă că lentilele sunt poziționate corect și oferă o acoperire adecvată a zonei ochilor.
- Verificați starea ochelarilor înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați produsul dacă prezintă fisuri, zgârieturi, deformări sau alte deteriorări care îi pot afecta capacitatea de protecție.
- Înlocuiți ochelarii dacă lentilele sunt deteriorate sau dacă rama nu mai asigură o fixare corespunzătoare.
- Nu modificați și nu interveniți asupra structurii produsului.
- Ochelarii nu sunt destinați protecției împotriva radiațiilor laser, radiațiilor X sau altor riscuri pentru care nu au fost proiectați și certificați.
- Materialele care intră în contact cu pielea pot provoca reacții alergice persoanelor sensibile. Întrerupeți utilizarea dacă apar reacții cutanate.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Curățați ochelarii după fiecare utilizare cu o lavetă moale și uscată. Dacă este necesar, utilizați apă călduță și săpun neutru, apoi clătiți și uscați produsul cu o lavetă moale. Nu utilizați solvenți, substanțe abrazive sau produse de curățare agresive, deoarece acestea pot deteriora lentilele.
Depozitați produsul în ambalajul original, într-un spațiu uscat și curat, la temperaturi cuprinse între -5°C și +40°C. Păstrați-l departe de surse de căldură, scântei și foc, precum și de acțiunea directă a razelor solare.
Nu depozitați produsul împreună cu obiecte care pot zgâria sau deteriora lentilele.

PRODUCT DESCRIPTION

The EVOTOOLS 2004 safety glasses are designed to protect the eyes against mechanical hazards, within the limits of the product's certified performance. They feature a lightweight and comfortable design, with a nylon frame and clear polycarbonate lenses.

Applicable Standard: EN 166:2001 – Personal eye protection – Specifications.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Use the safety glasses exclusively for their intended purpose and in accordance with the protection levels indicated by the product markings.
- Position the glasses on your face so that they fit securely on your nose and behind your ears.
- Ensure that the lenses are correctly positioned and provide adequate coverage of the eye area.
- Inspect the glasses before each use.
- Do not use the product if it shows cracks, scratches, deformation or any other damage that may affect its protective performance.
- Replace the glasses if the lenses are damaged or if the frame no longer provides a secure fit.
- Do not modify or tamper with the product structure.
- The glasses are not intended to provide protection against laser radiation, X-rays or other hazards for which they have not been designed and certified.
- Materials that come into contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive individuals. Discontinue use if any skin irritation or allergic reaction occurs.

MAINTENANCE AND STORAGE INSTRUCTIONS

Clean the glasses after each use with a soft, dry cloth. If necessary, use lukewarm water and mild soap, then rinse thoroughly and dry the product with a soft cloth. Do not use solvents, abrasive substances or aggressive cleaning agents, as these may damage the lenses.

Store the product in its original packaging, in a clean and dry place, at temperatures between -5°C and +40°C. Keep it away from sources of heat, sparks and open flames, as well as direct sunlight.

Do not store the product together with objects that could scratch or damage the lenses.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Gli occhiali di sicurezza EVOTOOLS 2004 sono progettati per proteggere gli occhi dai rischi meccanici, entro i limiti delle prestazioni certificate del prodotto. Sono caratterizzati da un design leggero e confortevole, con montatura in nylon e lenti trasparenti in policarbonato.
Norma applicabile: EN 166:2001 – Protezione individuale degli occhi – Specifiche.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Utilizzare gli occhiali di sicurezza esclusivamente per lo scopo previsto e in conformità con i livelli di protezione indicati dalle marcature del prodotto.
- Posiziona gli occhiali sul viso in modo che aderiscano bene al naso e dietro le orecchie.
- Assicurarsi che le lenti siano posizionate correttamente e che coprano adeguatamente la zona oculare.
- Ispezionare i bicchieri prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare il prodotto se presenta crepe, graffi, deformazioni o qualsiasi altro danno che possa comprometterne le prestazioni protettive.
- Sostituisci gli occhiali se le lenti sono danneggiate o se la montatura non garantisce più una vestibilità sicura.
- Non modificare né manomettere la struttura del prodotto.
- Gli occhiali non sono progettati per fornire protezione contro le radiazioni laser, i raggi X o altri pericoli per i quali non sono stati progettati e certificati.
- I materiali che vengono a contatto con la pelle possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Interrompere l'uso in caso di irritazione cutanea o reazione allergica.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo, pulire gli occhiali con un panno morbido e asciutto. Se necessario, utilizzare acqua tiepida e sapone neutro, quindi risciacquare abbondantemente e asciugare il prodotto con un panno morbido. Non utilizzare solventi, sostanze abrasive o detergenti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare le lenti.
Conservare il prodotto nella sua confezione originale, in un luogo pulito e asciutto, a temperature comprese tra -5°C e +40°C. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere, nonché dalla luce solare diretta.
Non conservare il prodotto insieme a oggetti che potrebbero graffiare o danneggiare le lenti.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las gafas de seguridad EVOTOOLS 2004 están diseñadas para proteger los ojos contra riesgos mecánicos, dentro de los límites del rendimiento certificado del producto. Cuentan con un diseño ligero y cómodo, con montura de nailon y lentes transparentes de policarbonato.
Norma aplicable: EN 166:2001 – Protección ocular personal – Especificaciones.

INSTRUCCIONES DE USO

- Utilice las gafas de seguridad exclusivamente para el fin previsto y de acuerdo con los niveles de protección indicados en el marcado del producto.
- Colócate las gafas en la cara de forma que se ajusten bien a la nariz y detrás de las orejas.
- Asegúrese de que las lentes estén colocadas correctamente y proporcionen una cobertura adecuada del área de los ojos.
- Inspeccione los vasos antes de cada uso.
- No utilice el producto si presenta grietas, arañazos, deformaciones o cualquier otro daño que pueda afectar a su capacidad de protección.
- Sustituya las gafas si los cristales están dañados o si la montura ya no se ajusta correctamente.
- No modifique ni manipule la estructura del producto.
- Estas gafas no están diseñadas para ofrecer protección contra la radiación láser, los rayos X u otros riesgos para los que no hayan sido diseñadas ni certificadas.
- Los materiales que entran en contacto con la piel pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Suspenda su uso si se produce irritación cutánea o reacción alérgica.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpie las gafas después de cada uso con un paño suave y seco. Si es necesario, utilice agua tibia y jabón suave, enjuague bien y seque con un paño suave. No utilice disolventes, sustancias abrasivas ni productos de limpieza agresivos, ya que podrían dañar los cristales.
Conserve el producto en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, a temperaturas comprendidas entre -5 °C y +40 °C. Manténgalo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas abiertas, así como de la luz solar directa.
No guarde el producto junto con objetos que puedan rayar o dañar las lentes.

TERMÉKLEÍRÁS

Az EVOTOOLS 2004 védőszemüveget úgy tervezték, hogy megvédje a szemet a mechanikai veszélyektől, a termék tanúsított teljesítményének határain belül. Könnyű és kényelmes kialakításúak, nejlon kerettel és átlátszó polikarbonát lencsékkel.

Alkalmazandó szabvány: EN 166:2001 – Személyi szemvédelem – Műszaki adatok.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A védőszemüveget kizárólag a rendeltetésének megfelelően és a terméken feltüntetett védelmi szinteknek megfelelően használja.
- Helyezze a szemüveget az arcára úgy, hogy biztonságosan illeszkedjen az orrán és a füle mögé.
- Győződjön meg arról, hogy a lencsék megfelelően vannak elhelyezve, és megfelelően lefedik a szem környékét.
- Minden használat előtt ellenőrizze a szemüveget.
- Ne használja a terméket, ha repedések, karcolások, deformáció vagy bármilyen más olyan sérülés látható rajta, amely befolyásolhatja a védelmi teljesítményét.
- Cserélje ki a szemüveget, ha a lencsék sérültek, vagy ha a keret már nem biztosít biztonságos illeszkedést.
- Ne módosítsa vagy manipulálja a termék szerkezetét.
- A szemüveg nem alkalmas lézersugárzás, röntgensugarak vagy más olyan veszélyek elleni védelemre, amelyekre nem tervezték és nem tanúsították.
- A bőrrel érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki érzékeny egyéneknél. Hagyja abba a használatát, ha bármilyen bőrirritációt vagy allergiás reakciót tapasztal.

KARBANTARTÁSI ÉS TÁROLÁSI UTASÍTÁSOK

Minden használat után tisztítsa meg a szemüveget puha, száraz ruhával. Szükség esetén használjon langyos vizet és enyhe szappant, majd alaposan öblítse le és szárítsa meg a terméket puha ruhával. Ne használjon oldószereket, súrolószereket vagy agresszív tisztítószereket, mert ezek károsíthatják a lencséket.

A terméket eredeti csomagolásában, tiszta és száraz helyen, -5°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja. Tartsa távol hőforrásoktól, szikrától és nyílt lángtól, valamint közvetlen napfénytől.

Ne tárolja a terméket olyan tárgyakkal együtt, amelyek megkarcolhatják vagy károsíthatják a lencséket.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα γυαλιά ασφαλείας EVOTOOLS 2004 έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τα μάτια από μηχανικούς κινδύνους, εντός των ορίων της πιστοποιημένης απόδοσης του προϊόντος. Διαθέτουν ελαφρύ και άνετο σχεδιασμό, με νάιλον πλαίσιο και διαφανείς φακούς από πολυανθρακικό.

Εφαρμοστέο Πρότυπο: EN 166:2001 – Προσωπική προστασία ματιών – Προδιαγραφές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Χρησιμοποιείτε τα γυαλιά ασφαλείας αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό τους και σύμφωνα με τα επίπεδα προστασίας που υποδεικνύονται από τις σημάνσεις του προϊόντος.
- Τοποθετήστε τα γυαλιά στο πρόσωπό σας έτσι ώστε να εφαρμόζουν σταθερά στη μύτη σας και πίσω από τα αυτιά σας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι φακοί είναι σωστά τοποθετημένοι και παρέχουν επαρκή κάλυψη στην περιοχή των ματιών.
- Επιθεωρήστε τα ποτήρια πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει ρωγμές, γρατσουνιές, παραμόρφωση ή οποιαδήποτε άλλη ζημιά που μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική του απόδοση.
- Αντικαταστήστε τα γυαλιά εάν οι φακοί είναι κατεστραμμένοι ή εάν ο σκελετός δεν παρέχει πλέον σταθερή εφαρμογή.
- Μην τροποποιείτε ή παραβιάζετε τη δομή του προϊόντος.
- Τα γυαλιά δεν προορίζονται για την παροχή προστασίας από ακτινοβολία λέιζερ, ακτίνες Χ ή άλλους κινδύνους για τους οποίους δεν έχουν σχεδιαστεί και πιστοποιηθεί.
- Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Διακόψτε τη χρήση εάν εμφανιστεί ερεθισμός του δέρματος ή αλλεργική αντίδραση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Καθαρίζετε τα γυαλιά μετά από κάθε χρήση με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι, στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε το προϊόν με ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικές ουσίες ή επιθετικά καθαριστικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στους φακούς.

Φυλάξτε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία, σε καθαρό και ξηρό μέρος, σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και +40°C. Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας, σπινθήρες και γυμνές φλόγες, καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν μαζί με αντικείμενα που θα μπορούσαν να γρατσουνίσουν ή να προκαλέσουν ζημιά στους φακούς.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Предпазните очила EVOTOOLS 2004 са предназначени да предпазват очите от механични опасности, в рамките на сертифицираните характеристики на продукта. Те се отличават с лек и удобен дизайн, с найлонова рамка и прозрачни поликарбонатни лещи.

Приложим стандарт: EN 166:2001 – Лични предпазни средства за очите – Спецификации.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Използвайте предпазните очила единствено по предназначение и в съответствие с нивата на защита, посочени на маркировката на продукта.
- Поставете очилата на лицето си така, че да прилягат плътно на носа и зад ушите ви.
- Уверете се, че лещите са правилно позиционирани и осигуряват адекватно покритие на зоната около очите.
- Проверявайте очилата преди всяка употреба.
- Не използвайте продукта, ако има пукнатини, драскотини, деформации или други повреди, които могат да повлияят на защитните му характеристики.
- Сменете очилата, ако лещите са повредени или ако рамката вече не осигурява сигурно прилягане.
- Не модифицирайте и не подправяйте структурата на продукта.
- Очилата не са предназначени да осигуряват защита от лазерно лъчение, рентгенови лъчи или други опасности, за които не са проектирани и сертифицирани.
- Материалите, които влизат в контакт с кожата, могат да причинят алергични реакции при чувствителни хора. Прекратете употребата, ако се появи кожно дразнене или алергична реакция.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Почиствайте очилата след всяка употреба с мека, суха кърпа. Ако е необходимо, използвайте хладка вода и мек сапун, след което изплакнете обилно и подсушете продукта с мека кърпа. Не използвайте разтворители, абразивни вещества или агресивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят лещите.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка, на чисто и сухо място, при температури между -5°C и +40°C. Пазете го от източници на топлина, искри и открит пламък, както и от пряка слънчева светлина.

Не съхранявайте продукта заедно с предмети, които биха могли да надраскат или повредят лещите.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die EVOTOOLS 2004 Schutzbrille schützt die Augen vor mechanischen Gefahren im Rahmen der zertifizierten Leistungsmerkmale. Sie zeichnet sich durch ein leichtes und komfortables Design mit Nylonrahmen und klaren Polycarbonatgläsern aus.
Anwendbare Norm: EN 166:2001 – Persönlicher Augenschutz – Spezifikationen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Die Schutzbrille darf nur für ihren vorgesehenen Zweck und gemäß den auf dem Produkt gekennzeichneten Schutzstufen verwendet werden.
- Setzen Sie die Brille so auf, dass sie fest auf Ihrer Nase und hinter Ihren Ohren sitzt.
- Stellen Sie sicher, dass die Linsen richtig positioniert sind und den Augenbereich ausreichend abdecken.
- Überprüfen Sie die Gläser vor jedem Gebrauch.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Risse, Kratzer, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweist, die seine Schutzwirkung beeinträchtigen könnten.
- Ersetzen Sie die Brille, wenn die Gläser beschädigt sind oder der Rahmen keinen sicheren Halt mehr bietet.
- Die Produktstruktur darf nicht verändert oder manipuliert werden.
- Die Brille ist nicht dazu bestimmt, Schutz vor Laserstrahlung, Röntgenstrahlen oder anderen Gefahren zu bieten, für die sie nicht entwickelt und zertifiziert wurde.
- Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Bei Auftreten von Hautreizungen oder allergischen Reaktionen die Anwendung abbrechen.

WARTUNGS- UND LAGERHINWEISE

Reinigen Sie die Brille nach jedem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf lauwarmes Wasser und milde Seife, spülen Sie die Brille anschließend gründlich ab und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Gläser beschädigen können.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung an einem sauberen und trockenen Ort bei Temperaturen zwischen -5 °C und +40 °C auf. Schützen Sie es vor Hitzequellen, Funken und offenen Flammen sowie vor direkter Sonneneinstrahlung.
Bewahren Sie das Produkt nicht zusammen mit Gegenständen auf, die die Linsen zerkratzen oder beschädigen könnten.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les lunettes de sécurité EVOTOOLS 2004 sont conçues pour protéger les yeux contre les risques mécaniques, dans les limites des performances certifiées du produit. Elles présentent une conception légère et confortable, avec une monture en nylon et des verres en polycarbonate transparent.

Norme applicable : EN 166:2001 – Protection individuelle des yeux – Spécifications.

MODE D'EMPLOI

- Utilisez les lunettes de sécurité exclusivement pour l'usage auquel elles sont destinées et conformément aux niveaux de protection indiqués par le marquage du produit.
- Positionnez les lunettes sur votre visage de manière à ce qu'elles tiennent bien sur votre nez et derrière vos oreilles.
- Assurez-vous que les lentilles sont correctement positionnées et couvrent adéquatement la zone oculaire.
- Inspectez les verres avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des fissures, des rayures, une déformation ou tout autre dommage susceptible d'affecter ses performances de protection.
- Remplacez vos lunettes si les verres sont endommagés ou si la monture ne tient plus correctement.
- Ne pas modifier ni altérer la structure du produit.
- Ces lunettes ne sont pas destinées à offrir une protection contre les rayonnements laser, les rayons X ou autres risques pour lesquels elles n'ont pas été conçues et certifiées.
- Les substances entrant en contact avec la peau peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Cessez l'utilisation en cas d'irritation ou de réaction allergique.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE RANGEMENT

Nettoyez les lunettes après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec. Si nécessaire, utilisez de l'eau tiède et un savon doux, puis rincez abondamment et séchez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs ni de nettoyants agressifs, car ils pourraient endommager les verres.

Conserver le produit dans son emballage d'origine, dans un endroit propre et sec, à des températures comprises entre -5 °C et +40 °C. Le tenir éloigné des sources de chaleur, des étincelles et des flammes nues, ainsi que de la lumière directe du soleil.

Ne rangez pas le produit avec des objets susceptibles de rayer ou d'endommager les lentilles.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os óculos de segurança EVOTOOLS 2004 foram projetados para proteger os olhos contra riscos mecânicos, dentro dos limites de desempenho certificados do produto. Possuem um design leve e confortável, com armação de nylon e lentes transparentes de policarbonato.
Norma aplicável: EN 166:2001 – Proteção ocular individual – Especificações.

INSTRUÇÕES DE USO

- Utilize os óculos de segurança exclusivamente para a finalidade a que se destinam e de acordo com os níveis de proteção indicados nas etiquetas do produto.
- Posicione os óculos no rosto de forma que fiquem bem ajustados no nariz e atrás das orelhas.
- Certifique-se de que as lentes estejam posicionadas corretamente e proporcionem cobertura adequada da área dos olhos.
- Inspecione os óculos antes de cada utilização.
- Não utilize o produto se ele apresentar rachaduras, arranhões, deformações ou qualquer outro dano que possa afetar seu desempenho de proteção.
- Substitua os óculos se as lentes estiverem danificadas ou se a armação não estiver mais ajustada corretamente.
- Não modifique nem altere a estrutura do produto.
- Os óculos não se destinam a fornecer proteção contra radiação laser, raios X ou outros riscos para os quais não foram projetados e certificados.
- Materiais que entram em contato com a pele podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Interrompa o uso caso ocorra irritação na pele ou reação alérgica.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Limpe os óculos após cada utilização com um pano macio e seco. Se necessário, utilize água morna e sabão neutro, enxágue bem e seque com um pano macio. Não utilize solventes, substâncias abrasivas ou produtos de limpeza agressivos, pois podem danificar as lentes.
Armazene o produto em sua embalagem original, em local limpo e seco, a temperaturas entre -5°C e +40°C. Mantenha-o afastado de fontes de calor, faíscas e chamas, bem como da luz solar direta.
Não guarde o produto junto com objetos que possam riscar ou danificar as lentes.